



2024 社區文化大使 Community Cultural Ambassador 2024

匯樂團 Music Assembly



融合音樂匯社區



FUSION MUSIC FROM WITHIN

「融合音樂域場」
社區演出

‘Fusion Music Scene’
Community Tour

陸尉俊曲 Composed by Vincent Luk

彈撥搖滾 Tan-tiao Rock

茉莉香 Jasmine Scent

步步森巴 Bou Bou Samba

告別舊時光 Goodbye to the Old Days

未來的希望 Hope for the Future

涂佐治曲 Composed by George Talbot

孤獨中的盼望 Hope in Isolation

秘密心事 Untold Stories

陳健聰曲 Composed by Mason Chan

破裂迷宮 Breakage Labyrinth

孫梓文曲 Composed by Ken Suen

江戶酒馬燈 Revolving in Drunken Edo

「彈琴，談琴」
音樂示範講座

‘Share Music, Share Thoughts’
Music Demonstration and Talk

爵士音樂示範·融合音樂示範·即慶演奏·分享環節

Jazz Music Demo. Fusion Music Demo. Improvisation. Sharing Session

免費入場。節目查詢: +852 5500 5039 (WhatsApp)

Free admission. Programme Enquiries: +852 5500 5039 (WhatsApp)

節目時長約1小時。如遇特殊情況，主辦機構保留更換節目、表演者及講者的權利。

Running time of the programme is approximately 1 hour. The presenter reserves the right to substitute performers, speakers, and change the programme should unavoidable circumstances make it necessary.

匯樂團 Music Assembly

匯樂團從原創音樂的文化根源中尋求新穎的創作靈感，透過參照廣泛地區的音樂風格與流派的多樣性來生產具原創性的音樂表達。樂團成員來自不同音樂背景，包括古典音樂、傳統音樂及流行音樂。

Music Assembly seeks inspiration from the cultural roots of original music for novel creations. It produces original ways of musical expression by drawing reference from a diverse range of styles and schools of music of various regions. Members of the ensemble come from different musical backgrounds, including classical, traditional and pop music.



融合音樂匯社區 Fusion Music From Within

「融合音樂匯社區」將遊走於傳統中國音樂與現代爵士音樂之間，創作一系列的融合音樂，以呈現香港歷史文化的多元性，並期望透過一連串的社區巡演及音樂示範講座，打造出具獨特香港特色的音樂品牌形象。

'Fusion Music From Within' will create fusion music works by blending traditional Chinese music with modern jazz to present the diversity of Hong Kong's history and culture. Featuring a series of community tours, music demonstrations and talks, the project aims to build a musical brand in the unique Hong Kong style.



陸尉俊 (小提琴) Vincent Luk (Violin)



畢業於香港中文大學，獲頒音樂博士(作曲)學位，現任香港作曲家聯會理事。他的音樂作品受中國地方音樂、戲曲、少數民族、日本雅樂、爵士音樂及拉丁美洲的音樂影響。他曾多次與香港、中國內地、巴西、泰國、美國及加拿大的音樂家或團體合作。其作品《彈撥搖滾》在2021「敦煌獎」中國民族室內樂新作品展評活動(同類樂器組作品)中贏得金獎第一名。 Vincent obtained his Doctor of Music Degree (Composition) at CUHK. He is currently the council member of Hong Kong Composers' Guild. His works are highly influenced by Chinese regional folk music, Chinese traditional opera, ethnic music, Japanese Gagaku music, jazz music and Latin American music. He has collaborated with different music groups and artists from Hong Kong, Mainland China, USA, Canada, France, Brazil, and Thailand many times. His work *Tan-Tiao Rock* won the Gold Prize in Combination of Musical Instruments of the Same Category at 2021 'Dunhuang Award' for Chinese Chamber Music.

葉皓翔 (小提琴) Ryley Yip (Violin)



畢業於香港中文大學，獲頒音樂學士學位，主修作曲。曾隨 James Cuddeford 習小提琴及赴波士頓東北大學交流爵士樂演奏，並活躍於中國香港青年交響樂團、香港青年弦樂團、香港青年爵士樂團等多個樂團，曾受邀參與香港藝術節無限亮系列及創不同協作節目演出。 Ryley obtained his Bachelor of Music Degree at CUHK, majored in composition. He also received training of violin under the tutelage of James Cuddeford and studied jazz performance as exchange student at Northeastern University (Boston). He has been active in China Hong Kong Youth Symphony Orchestra, Hong Kong Youth Strings and Hong Kong Youth Jazz Collective and had performed in Hong Kong Arts Festival No Limit and Make a Difference programmes.

蔡愷彥 (胡琴) Stephanie Tsoi (Huqin)



畢業於香港中文大學及香港浸會大學，分別獲頒音樂學士及音樂教育碩士學位，先後隨李佩君女士、黃安源先生及余其偉教授習不同種類的胡琴，曾活躍於香港女青中樂團及香港紫荊中樂團，亦曾以獨奏家的身份於香港、台灣及日本等地演奏。

Stephanie obtained her Bachelor of Music Degree at CUHK and Master of Music Education at HKBU. She received training of various kinds of huqin under the tutelage of Ms. Li Pei Jun, Mr. Wong On-yuen, and Prof. Yu Qiwei. She had been active at Hong Kong YWCA Chinese Orchestra and Hong Kong Bauhinia Chinese Orchestra, and preformed as soloist in various regions such as Hong Kong, Taiwan and Japan.



雷梓欣 (琵琶) Noelle Lui (Pipa)

畢業於香港演藝學院，獲頒音樂學士學位，隨張瑩女士主修琵琶，亦曾隨李萍女士習琵琶，現為竹韻小集常任樂師，活躍於香港青年中樂團及樂樂國樂團等多個樂團，曾出訪新加坡、日本、台灣、澳門、上海、瀋陽、廣州、中山等地交流演出，為首屆南洋國際音樂大賽(琵琶公開組)香港賽區第一名得主。

Noelle obtained her Bachelor of Music Degree at HKAPA under the tutelage of Ms. Zhang Ying, majored in pipa. She also received training of pipa from Ms. Li Ping. She is currently the pipa virtuoso of Windpipe Chinese Music Ensemble and had been the section member of Hong Kong Youth Chinese Orchestra and Yao Yueh Chinese Music Association. She has preformed in various regions such as Singapore, Japan, Taiwan, Macao, Shanghai, Shenyang, Guangzhou and Zhongshan. She is the award winner of the 1st Nanyang International Music Competition (Traditional Music) Hong Kong Region in First Prize.



黃彥婷 (琵琶) Yannie Wong (Pipa)

畢業於香港中文大學，獲頒音樂學士學位，隨張瑩女士主修琵琶，亦曾隨張艷茹女士習琵琶，現為香港青年中樂團、香港女青中樂團及樂樂國樂團團員，亦活躍於玥琵琶室內樂團，為2023敦煌杯中國彈撥樂演奏比賽琵琶職業組金獎得主。

Yannie obtained her Bachelor of Music Degree at CUHK under the tutelage of Ms. Zhang Ying, majored in pipa. She also received training of pipa from Ms. Cheung Yim Yu. She is currently the section member of Hong Kong Youth Chinese Orchestra, Hong Kong YWCA Chinese Orchestra and Yao Yueh Chinese Music Association. She has also been active in Yue Pipa Ensemble. She is the awardee of Pipa Professional Group Gold Prize of 2023 'Dunhuang Award' for Chinese Plucked String Music Performance Competition.



彭泳汶 (阮) Jenny Pang (Ruan)

畢業於香港中文大學，獲頒音樂學士學位，隨雷群安教授主修柳琴和中阮，亦曾隨李英煒女士習柳琴和琵琶，現為香港天籟敦煌樂團駐團樂師，並活躍於香港紫荊中樂團，曾赴中國內地、日本、德國及法國等地演出，為第十三屆中新國際音樂比賽中阮(組別 VII)一等獎得主。

Jenny obtained her Bachelor of Music Degree at CUHK under the tutelage of Prof. Lui Kwan On, majored in liuqin and zhongruan. She also received training of liuqin and pipa from Ms. Li Ying Wai. She is currently the zhongruan virtuoso of Hong Kong Gaudeamus Dunhuang Ensemble. She has been active in Hong Kong Bauhinia Chinese Orchestra and has preformed in various regions such as Mainland China, Japan, Germany and France. She is the awardee of the 13th China-Singapore International Music Competition Zhongruan (Group VII) First Class.



曾柏榆 (阮) Natalie Tsang (Ruan)

畢業於香港中文大學，獲頒音樂學士學位，隨雷群安教授主修中阮，亦曾隨李萍女士習琵琶、何文川先生習指揮，現為竹韻小集駐團樂師、香港女青中樂團及庇理羅士女子中學中樂團指揮，曾任香港中文大學崇基學生中樂團團長兼指揮、香港青年中樂團團員，為「上·文化國際青年音樂節 2021」中阮青年組冠軍得主。

Natalie obtained her Bachelor of Music Degree at CUHK under the tutelage of Prof. Lui Kwan On, majored in zhongruan. She also received training of pipa from Ms. Li Ping and orchestral conducting from Mr. Ho Man Chuen. She is currently the zhongruan virtuoso of Windpipe Chinese Music Ensemble, the conductor of Hong Kong YWCA Chinese Orchestra and Belilios Public School Chinese Orchestra. She was the conductor and concert master of Chung Chi Student Chinese Orchestra, the section member of Hong Kong Youth Chinese Orchestra. She is the champion awardee of Superior Culture International Youth Music Festival 2021 (Zhongruan, Group Youth).



涂佐治 (爵士鼓) George Talbot (Jazz Drum)

畢業於美國 Berry College、Belmont University 及香港中文大學，分別獲音樂表演學士、音樂碩士(古典作曲)及音樂博士(作曲)學位。曾任中文大學研究助理及課程講師助理，現任教於香港浸會大學音樂系。2019年曾組成「Flat 9」爵士樂組合於香港及日本兩地演出。

George obtained his Doctor of Music Degree (Composition) at CUHK; Master of Music Degree (Classical Composition) at Belmont University (USA); Bachelor of Music Degree (Performance) at Berry College (USA). He was appointed as research assistant and teaching assistant at CUHK, currently works as part-time lecturer at HKBU Academy of Music. In 2019, he formed a jazz ensemble called 'Flat 9' to perform in both Hong Kong and Japan.



陳健聰 (鍵盤) Mason Chan (Keyboard)

畢業於香港演藝學院，獲頒音樂學士學位，主修作曲。現為專業舞蹈鋼琴伴奏家，多年來於香港演藝學院、香港芭蕾舞團及多個舞蹈團體中的舞蹈課堂作即興伴奏。近年活躍於爵士鋼琴表演，參與過的演出包括：發展局文物保育專員辦事處「文物時尚·荷李活道」、西九文化區「音樂三輪車」及「自由爵士音樂節」等。

Mason obtained his Bachelor of Music Degree at HKAPA, majored in composition. He is currently a piano accompanist for professional dance. He offers improvisational accompaniment during dance lessons of HKAPA, HKBallet and other dance groups for many years. He has been active in jazz performances recently, including the 'Heritage Vogue. Hollywood Road' under Commissioner for Heritage's Office, 'Cycling Piano' and 'Freespace Jazz Festival' under West Kowloon Cultural District.



孫梓文 (貝斯) Ken Suen (Bass)

畢業於美國洛杉磯音樂學院，主修低音結他。現任教於柏斯音樂中心及香港科技大學學生樂隊，並為本地爵士樂隊 Jazz Bird 及 Ensemble Transience 成員，多年來曾獲邀參與多項內地及本地演出，包括成都國際友城青年音樂周、大館、西九文化區、香港藝術節無限亮系列、荃灣有爵樂等音樂會節目。

Ken graduated from Los Angeles College of Music, majored in bass guitar. He currently teaches at Parson Music Academy and HKUST Student Music Band. He is also a member of Jazz Bird and Ensemble Transience. He has performed in several concerts over Hong Kong and Mainland, for instance, at Chengdu International Sister Cities Youth Music Festival, Tai Kwun, West Kowloon Cultural District, Hong Kong Arts Festival No Limits, Jazz In The Neighborhood.



金栢思 (貝斯) Kam Pak-sze (Bass)

畢業於香港演藝學院，獲頒音樂學士學位，主修作曲及電子音樂。其作品《嚴冬中的期盼》於香港作曲家聯會《音樂新一代2021》音樂會獲竹韻小集演奏。曾任 Ponte Singers 及 Ensemble Transience 低音電結他手。近年演出包括：自由爵士音樂節、搶耳音樂節、C-LAB 聲響藝術節及 Link Reality Music Zone E-Max 等。

Pak-sze obtained his Bachelor of Music Degree (Composition and Electronic Music) at HKAPA. His work *Hope and Harsh Winter* was presented by Hong Kong Composers' Guild and was performed by Windpipe Chinese Music Ensemble in 'New Generation 2021' Concert. He was the bass guitarist of Ponte Singers and Ensemble Transience. His recent performances include Freespace Jazz Festival, Ear-up Music Festival, C-LAB Sound Arts Festival and Link Reality Music Zone E-Max.

彈撥搖滾 陸尉俊曲 陸尉俊編

Tan-tiao Rock Composed by Vincent Luk Arranged by Vincent Luk

引用琵琶獨奏名曲《十面埋伏》的片段，聚焦於琵琶與中阮，將搖滾樂中的結他技巧，如低音結他的Popping技巧、鋼線結他的悶音技巧（Ghost note）和敲擊效果，藍調的旋律元素和放克（Funk）與森巴（Samba）的節奏等不同的流行音樂語言結合，融合一種耳目一新的聲音。原曲三重奏版本於2021「敦煌獎」中國民族室內樂新作品展評活動中贏得金獎第一名（同類樂器組合作品）。

Quoting the Chinese ancient melody of *Ambush from All Sides*, with more focus on pipa and zhongruan, this composition combines the guitar technique from rock music (such as bass guitar's popping, acoustic guitar's ghost note and percussion effect), melodic elements from blue, rhythms from funk and samba to create a fresh music that defuses different kinds of popular music language. The original trio version won the Gold Prize in Combination of Musical Instruments of the Same Category at 2021 "Dunhuang Award" for Chinese Chamber Music.

茉莉香 陸尉俊曲 陸尉俊編

Jasmine Scent Composed by Vincent Luk Arranged by Vincent Luk

中國民歌《茉莉花》的旋律由琵琶引入，主旋律融合5拍的拉丁風格加3拍的爵士華爾滋（Jazz Waltz）風格，以活潑的風格形容茉莉花的香氣。

Introducing a melodic fragment of Chinese folk music *Jasmine Flower* by a pipa solo, the main melody combines the Latin swing style with its 5-beat rhythm and the jazz waltz style with its 3-beat rhythm. It aims to vividly depict the lively scent of jasmine through music.

步步森巴 陸尉俊曲

Bou Bou Samba Composed by Vincent Luk

《步步森巴》以廣東音樂《步步高》的部分主題融合巴西森巴風格創作，中間加入各樂器的即興部分，以嶄新的角度玩轉巴西森巴音樂與廣東音樂的旋律。

Bao Bao Samba is a composition that fuses the partial melodic theme of traditional Cantonese music *Stepping High* with the samba style from Brazil. It includes improvisational sections for different instruments in the middle parts, providing an opportunity for musicians to showcase their skills and creativity. The composition aims to reinterpret Cantonese and samba music from a new perspective.

告別舊時 陸尉俊曲

Goodbye to the Old Days Composed by Vincent Luk

此曲是一首以中阮為主奏的搖擺抒情爵士（Swing Ballad）風格的音樂。此曲以柔和的音樂來懷緬過去的日子，亦同時對過去的時光作出告別。此曲加入不同樂器的即興部分和chasing部分，以各演奏者都能抒發對過去的感覺。

Goodbye to the Old Days is a swing ballad with zhongruan in the main melody. Composer uses the soft and warm music to remember the past days and also bid farewell to the old days. This piece has improvising and chasing section of different instruments so that each performer can express their feelings about the past.

未來的希望 陸尉俊曲

Hope for the Future Composed by Vincent Luk

這首快速日式搖滾風格的樂曲希望為大家帶來充滿盼望的感覺。讓我們忘掉所有的煩惱，盡情擁抱未來的希望吧！

This fast Japanese rock style composition hopes to bring everyone a feeling of hope. Let us forget all our worries and embrace the hope of the future!

孤獨中的盼望 涂佐治曲

Hope In Isolation Composed by George Talbot

即便置於最艱難的時刻和最孤獨的處景，總會有著希望激勵著人們勇敢生活。《孤獨中的盼望》透過音樂鼓勵人們以積極樂觀的心態面對困境，從而以更自強及更積極的姿態重新生活。

Hope In Isolation is meant to share a message of hope for people experiencing loneliness or isolation. Moments like there are very difficult to endure, but even in the loneliest places there is hope which can motivate people to continue to live in spite of the difficulties. This music represents the process of going through a lonely journey and emerging from it stronger and more hopeful.

秘密心事 涂佐治曲

Untold Stories Composed by George Talbot

每個人生皆有秘密心事，一些內在情感、想法或者經驗。為免曝露我們脆弱的一面，我們不會輕易訴說這些秘密心事。當我們尋覓到可靠的傾訴的對象來揭示內心重要的秘密心事，總會如釋重負。我正是希望透過所譜寫的《秘密心事》來表達此一種難以言說的釋懷感覺。

In our lives we often have many important feelings, thoughts, and experiences which we do not easily share with others. Sometimes we do not share these things with others because we are afraid of the consequences to expose our vulnerability. I wrote *Untold Stories* to communicate the great value of our hidden stories and how validating and satisfying it is when we can finally share these significant parts of our lives with others.

破裂迷宮 陳健聰曲

Breakage Labyrinth Composed by Mason Chan

大自然界、建築物和物件的破裂形成迷宮般的圖案。不規則的線條卻像不斷重複地蔓延着，亂中有序。這首作品用了斷開的節奏、爆炸性的敲擊、不規則的拍子、重複的曲式，呈現了這種視覺想像。

The rupture of nature, buildings and objects forms a maze-like pattern. The irregular lines seem to spread repeatedly, creating order in chaos. This piece uses disconnected rhythms, explosive percussion, irregular beats, and repetitive musical patterns, to represent such visual imagination.

江戶酒馬燈 孫梓文曲

Revolving in Drunken Edo Composed by Ken Suen

《江戶酒馬燈》從日本江戶時代充滿活力的文化和氛圍中汲取靈感，將自由流動的爵士樂情感與日本傳統風格和中國樂器結合在一起，形成一種循環的、催眠般的音樂結構，以重複的律動模式及和弦交織出俏皮及流動的質感，以一種輕鬆及陶醉的方式圍繞中心旋律主題進行即興創作，通過獨特的爵士融合音樂視角想像穿越到江戶時代歷史悠久的繁華街道和熱鬧的夜生活，營造出迷人與大氣的聆聽體驗。

Drawing inspiration from the vibrant culture and atmosphere of Edo-period Japan, *Revolving in Drunken Edo* combines free-flowing jazz sensibilities with traditional Japanese influences and Chinese instruments in a cyclical, hypnotic quality of the musical structure, with repeated grooves patterns and chord progressions weaving in and out, under a sense of playful, free-flowing energy that allows improvising around a central melodic theme in a loose, almost inebriated-sounding fashion, imaginatively transporting to the bustling streets and lively nightlife of historic Edo through a distinctly jazz fusion lens, creating a captivating, atmospheric listening experience.

關於我們 About Us

匯樂團為香港註冊的非牟利藝術機構，自2023年起獲不同機構邀請參與演出，包括香港浸會大學人文及創作系（2023年4月）、沙田第一城（2023年7月）、石屋家園（2023年11月）、香港教育大學社區藝薈學堂（2023年12月）、大埔區文藝協進會及大埔區中學校長會（2024年2月），並定期與誠品香港合作，在旗下書店舉辦多場音樂示範及分享會，於2024年度更入選為康樂及文化事務署觀眾拓展辦事處轄下的社區文化大使，在4至12月期間舉辦多場社區音樂會及音樂示範講座。

Music Assembly is a non-profit sharing arts entity registered in Hong Kong. We since 2023 have been collaborating concerts with various parties including HKBU Department of Humanities & Creative Writing (Apr 2023), City One Shatin (Jul 2023), Stonehouses (Nov 2023), EdUHK CEO Academy (Dec 2023), Tai Po District Arts Advancement Association and Association of Secondary School Heads (Tai Po District) (Feb 2024). We also work with EsliteHK for regular music demo and sharing sessions in their regional bookshops. In 2024, we are nominated as the Community Cultural Ambassador by the Audience Building Office under LCSD to host community concerts, music demo and talks from Apr to Dec.

聯絡我們 Contact Us

電話 Tel: +852 5500 5039

電郵 Email: mus.assembly@gmail.com

地址 Address: 香港九龍新蒲崗五芳街12號利景工業大廈10樓

10/F, Lee King Industrial Building, 12 Ng Fong Street, San Po Kong, Kln., H.K.

網站 Website: <https://mus-assembly.com/>

Facebook: @MusAssembly



Youtube: <https://www.youtube.com/@MusAssembly>

Instagram: @Mus.Assembly

